РОЛЯТА НА ФИЛМИТЕ В УСВОЯВАНЕТО

на

английски биноми

Гл. ас. д-р П. Иванова

Колеж-Добрич, ШУ

НАЗВАНИЯ НА БИНОМИТЕ В ЛИНГВИСТИЧНАТА ЛИТЕРАТУРА

Двойка думи

Дублетна двойка

Формула близнак

Фриз и др.

ЩО Е БИНОМ?

Биномните изрази са често срещани фрази в английския език, които включват двойка думи, обикновено свързани с “and” или “or”

black and white,

plain and simple,

more or less

котка и мишка

куче и котка

чисто и просто

Поредността в израза <u>често</u> е фиксирана и той се възприема като едно цяло в езика.

Умението да се ползват биномни двойки в речта доближава максимално речта на изучаващите езика до този на носителите на езика.

БИНОМИ

- две съществителни имена, свързани със съюз помежду си

(e.g cats and dogs; man and wife).

- две прилагателни имена, свързани със съюз помежду си

(e.g. *black and white; hot and cold; dead or alive*).

- два глагола, свързани със съюз помежду си

(e.g. *come and see; to have and to hold*).

- две наречия

(e.g. *more and more*).

- два предлога

(e.g. *to and fro; for and against*)

БИНОМИ

- **антоними**

(e.g. *hot and cold*).

- **синоними**

(e.g. *peace and quiet*).

- **римуващи се или подобни по звучене думи**

(e.g. *meet and greet*).

- **повтарящи се**

(e.g. *again and again*).

- **алитерция**

(e.g. *tried and tested*).

НАЧИНИ ЗА УСВОЯВАНЕ НА БИНОМНИ СТРУКТУРИ ОТ ФИЛМИ

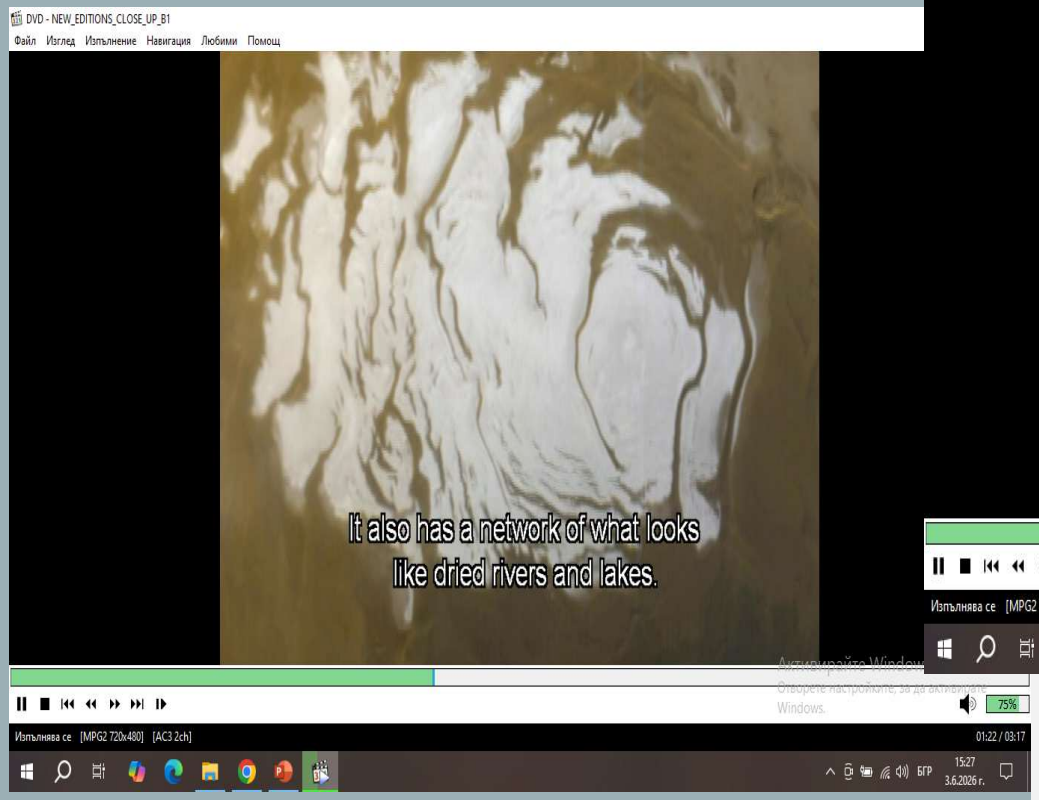
А) Чрез специално създадени за целите на обучението видеа (10 мин филми)

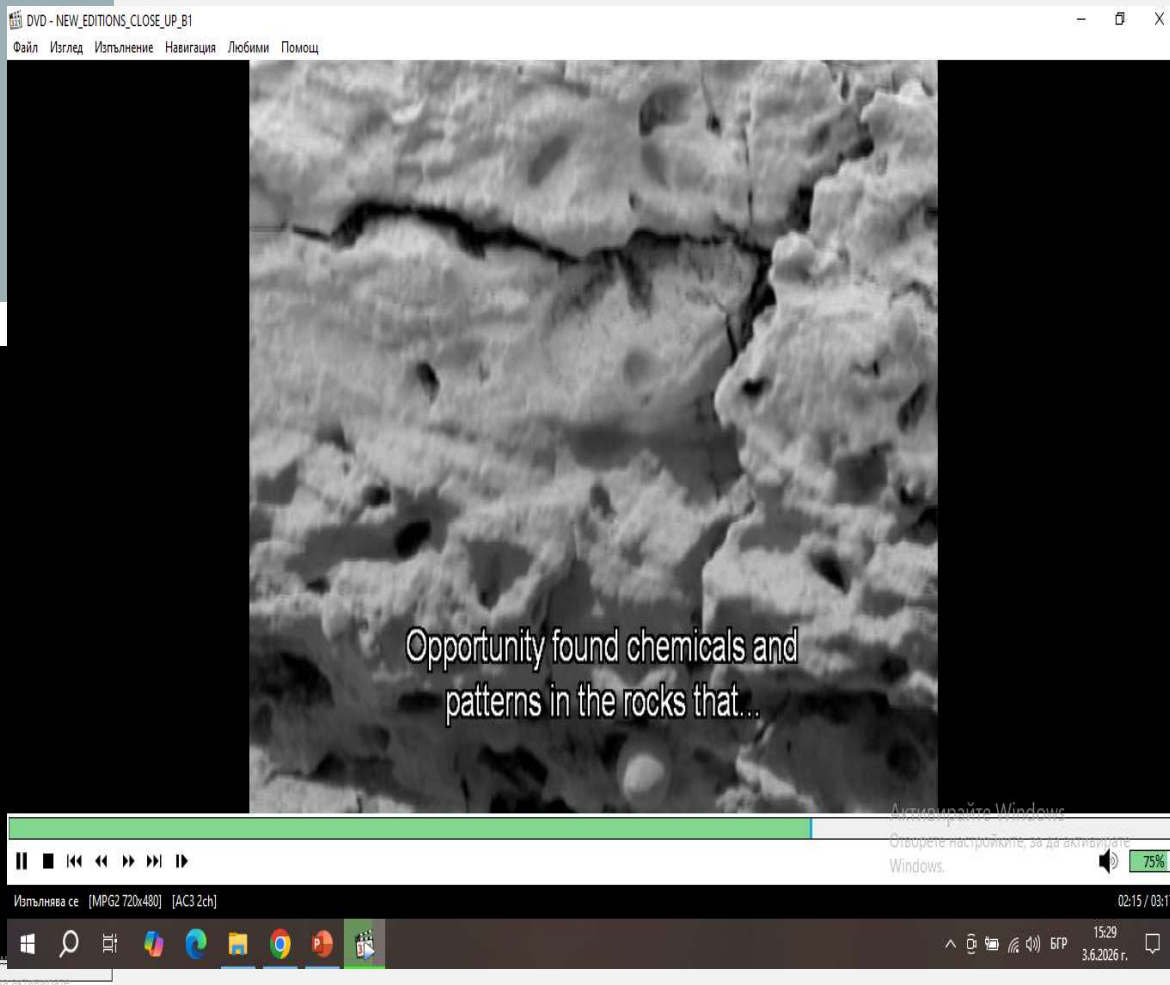
Б) Чрез гледане на филми в свободното време (насочване от преподавателя към определени заглавия)

А)

Без субтитри (New headway – elementary - 6 епизода)

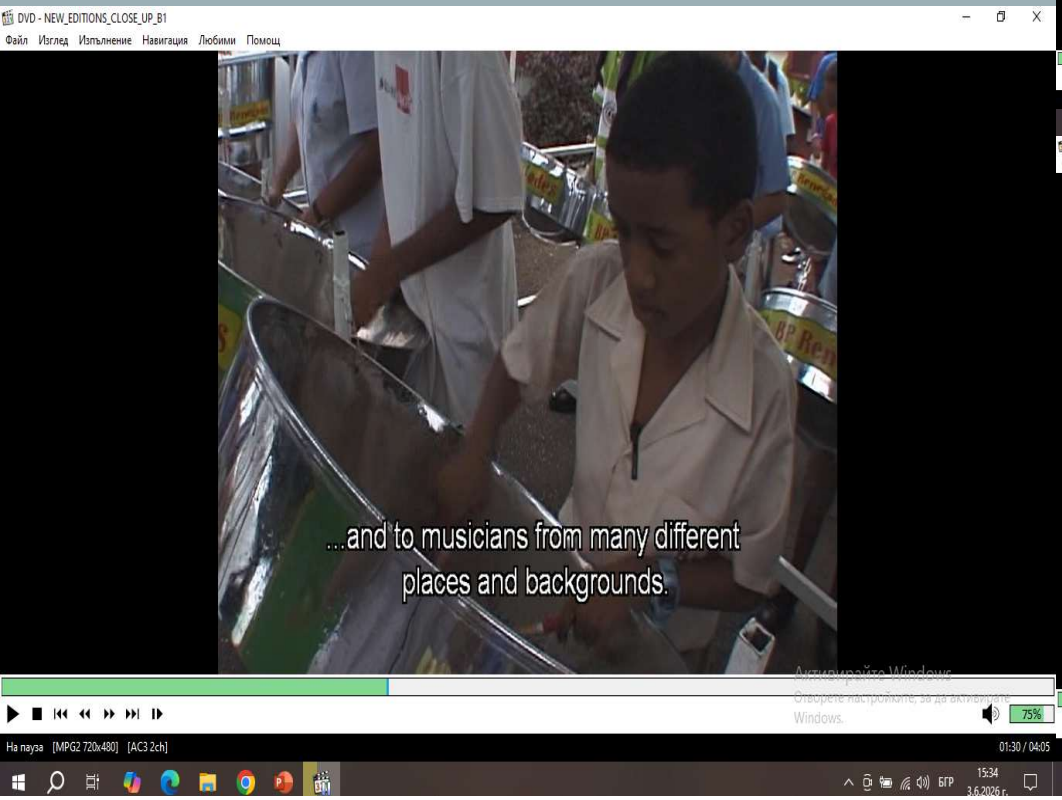
Със субтитри (Close-up) Примери от Mars Rovers

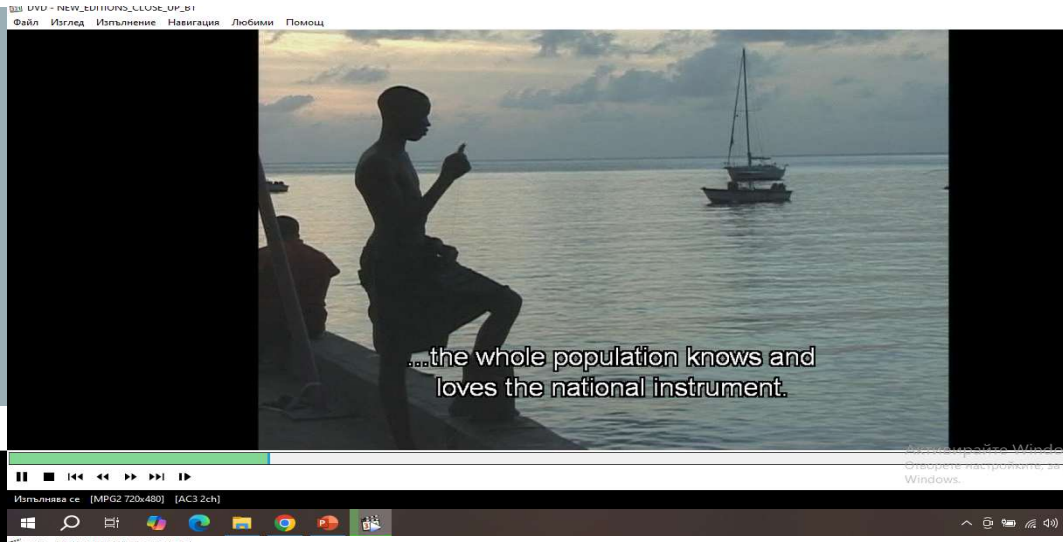


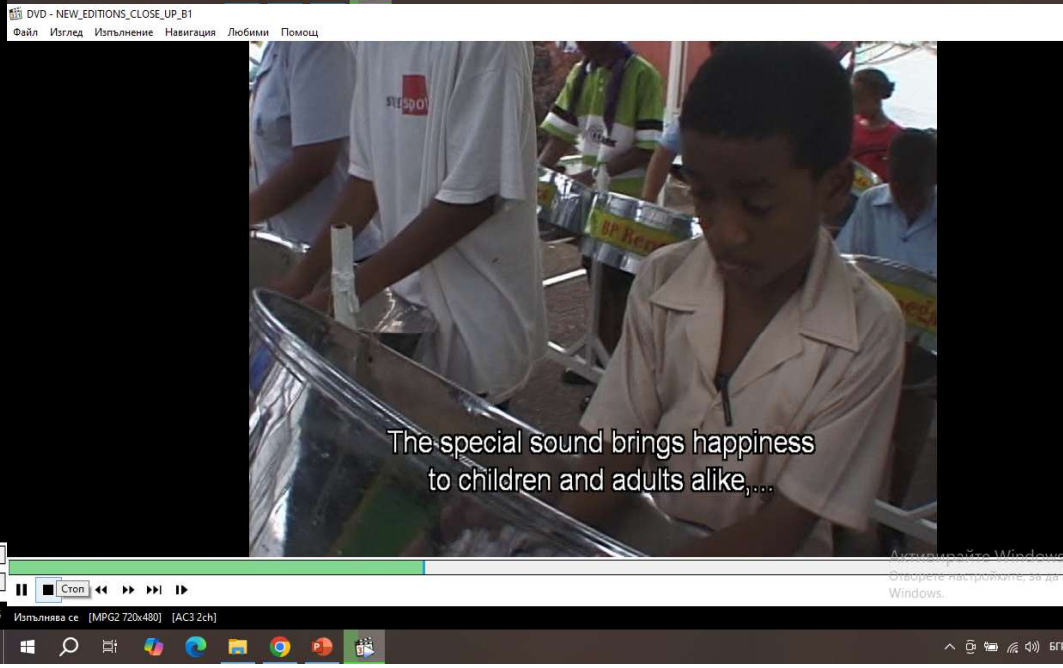


А)

Със субтитри (Close-up) Пример от Steel Drums







Б)

1) Биноми в заглавия на филми - прави ги лесни за запомняне чрез ритъм, рима, алитерация

Примери от заглавия:

Fast and Furious - известната екшън поредица от серии

Lost and Found – комедия

Make or Break – спортен документален филм

Dead or Alive – криминален филм

Б)

2) Биноми в съдържанието на филмите

- Изрази

Примери от реплики:

- "Safe and Sound": The Hunger Games (2012).
- "Black and White": използван в трилър, за да предаде безкомпромисен морал.
- "Touch and Go": предава критична ситуация във филми с военни действия като Top Gun (1986).
- "Rain or Shine": използван в романтични драми. come ~

Б)

2) Биноми в съдържанието на филмите

- Картини

Пример от „Трансформъри“

